



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen	309	31/01/2024

OGGETTO/BETREFF:

RISOLUZIONE DEL CONTRATTO STIPULATO CON LA DITTA ELFER SRL DI LAIVES (BZ) PER IL SERVIZIO INCISIONE NOMI SU TARGHE PER STELE DELLA MEMORIA - ANNI 2023-2024
NON COMPORTA SPESA.
CODICE C.I.G.: Z7939CB4A2

VERTRAGSBEENDIGUNG MIT DER FIRMA ELFER GMBH AUS LAIFERS (BZ), FÜR GRAVURDIENST VON NAMENSCHILDCHEN FÜR „DIE STELE DER ERINNERUNG“ FÜR DIE JAHRE 2023-2024
KOSTENLOS.
CIG-CODE : Z7939CB4A2

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. Determina n./Verfügung Nr.309/2024

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità
4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -
Gesundheitswesen

1453/2023 del 20/04/2023 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega, ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 "Codice dei contratti pubblici" e la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 490 del 20.02.2023 è stato affidato alla ditta Elfer srl il servizio di incisione nomi su targhe per le stele della

des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 1453/2023 vom 20/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4 – die HVP-Zuweisung vorgenommen hat und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22, Abs. 4 der Organisationsordnung, wahrgenommen hat.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Gesehen:

- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" und das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 490 vom 20.02.2023 den Gravurdienst von Namen auf Schildchen für „die Stele der Erinnerung“ im Städtischfriedhof

memoria site presso il Cimitero Civico di Bolzano(2023-2024);

Bozen (2023-2024), an der Firma Elfer GmbH beauftragt wurde,

Preso atto che la Elfer srl con PEC ns. prot. N. 0017759/2024 del 17/01/2024 comunicava di non essere più in grado di eseguire le incisioni delle targhe presso la loro sede e chiedeva di fare luogo alla risoluzione consensuale dell'appalto;

Festgestellt, dass die Firma Elfer GmbH mittels zertifizierter E-Mail-Adresse uns Prot. Nr. 0017759/2024 vom 17/01/2024 teilte uns, dass sie nicht mehr in der Lage, die Gravur der auf Schildchen in ihren Räumlichkeiten vorzunehmen zu sein, und beantragten die einvernehmliche Beendigung des Vertrags;

Ritenuto di accogliere positivamente detta richiesta;

Es wird als positiv ihr Antrag angenommen,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 4.3

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 4.3:

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

- di risolvere con decorrenza 31/12/2023 il contratto in corso con la ditta "Elfer Srl" di Laives (BZ) avente ad oggetto il servizio di incisione nomi su targhe per le stele della memoria site presso il Cimitero Civico di Bolzano per gli anni 2023-2024;
- di disimpegnare l'impegno n. 696 assunto al bilancio comunale per l'anno 2024;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- den laufenden Vertrag mit der Firma "Elfer GmbH" aus Leifers (BZ) über den Gravurdienst von Namen auf Schildchen für „die Stele der Erinnerung“ im Städtischfriedhof Bozen für die Jahre 2023-2024, mit Wirkung zum 31.12.2023 zu kündigen;
- die Verpflichtung n. 696 im Haushalt für das Jahr 2024 angenommen, freizugeben;
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	696	12091.03.029900002	Altri servizi	-1.708,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
DUSINI MONICA / InfoCamere S.C.p.A.

Determina n./Verfügung Nr.309/2024

4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità
4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -
Gesundheitswesen

firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e13f7a87616db2f160571daa0264d707a5abf89a732c00e1ad968978f3103b19 - 12371991 - det_testo_proposta_26-01-2024_10-49-58.doc
8e0c781021a41830071ff59881b99b13074f8df5fc5af767144cbf8895aafbba - 12371992 - det_Verbale_26-01-2024_10-57-02.doc